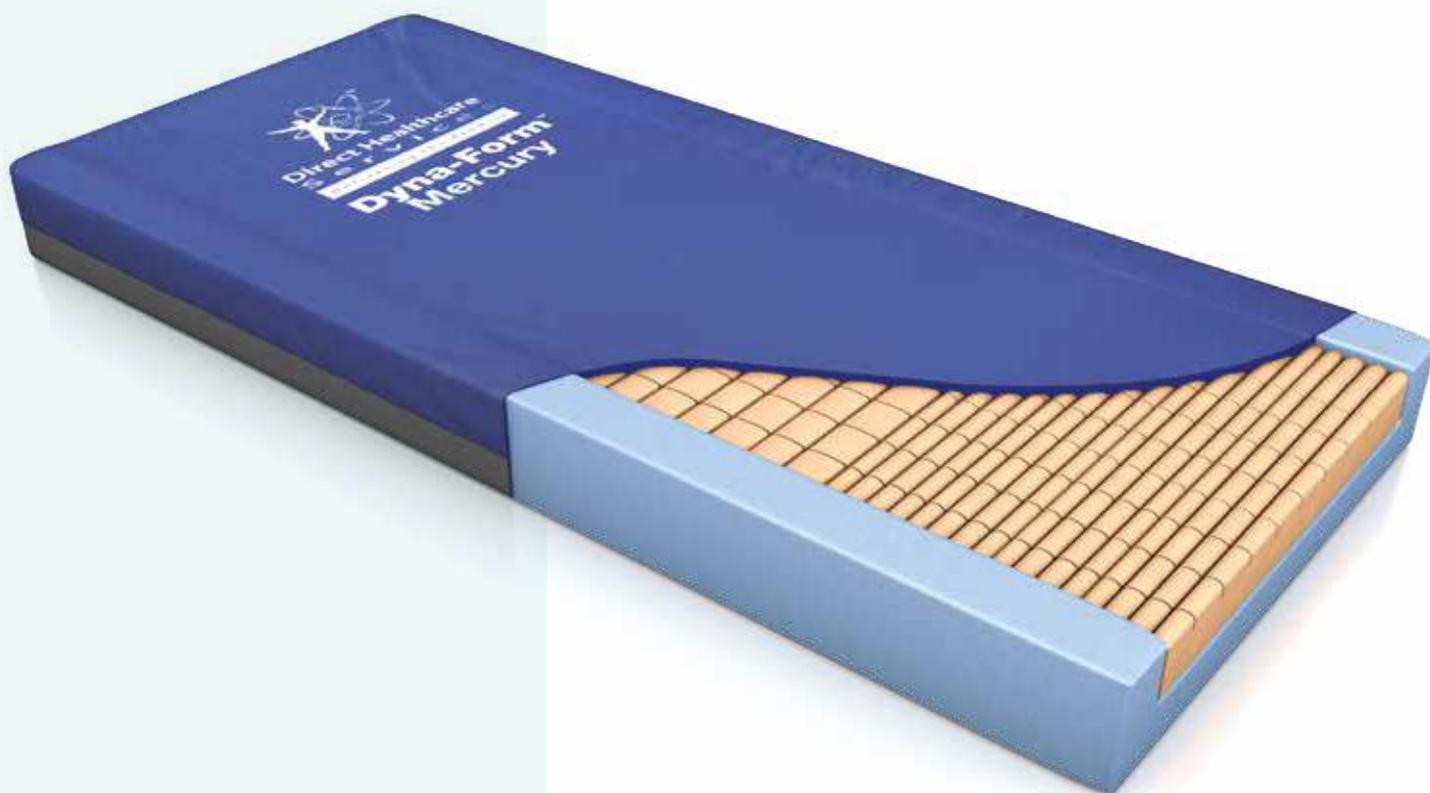




Moving Health Forward

# Dyna-Form® Gamme de matelas à réduction de pression

Manuel d'utilisation



Direct Healthcare  
Services

# Dyna-Form®

## Gamme de matelas à réduction de pression

### Contenu

1. Description du produit .....	3
1.1 Symboles .....	3
1.2 Guide des symboles .....	3
2. Utilisation .....	4
2.1 Utilisation prévue .....	4
2.2 A la livraison de votre nouveau matelas .....	4
2.3 Utilisation de votre matelas .....	4
2.4 Repositionnement du patient .....	4
2.5 Système d'évacuation en cas d'incendie (le cas échéant) .....	4
3. Nettoyage et entretien .....	5
3.1 Légères salissures .....	5
3.2 Salissures importantes .....	5
3.3 Séchage .....	5
3.4 Inspection .....	5
4. Maintenance .....	5
4.1 Audit .....	5
5. Après utilisation .....	6
5.1 Stockage .....	6
5.2 Transport .....	6
5.3 Réutilisation .....	6
5.4 Élimination .....	6
6. Qualité et tests .....	6
6.1 Durée de vie .....	6
6.2 Périodes de garantie des produits .....	6
6.3 Essais au feu .....	6
6.4 Normes de qualité .....	6
7. Données techniques .....	7



Ce manuel doit être remis à l'utilisateur du produit.

Avant d'utiliser le produit, lisez ce manuel et conservez-le pour toute référence ultérieure !

## 1. Produit Description

Votre matelas Dyna-Form utilise une housse en polyuréthane multi-extensible de haute qualité, perméable à la vapeur, conçue pour réduire l'accumulation de chaleur associée aux housses de matelas en PVC, tout en restant imperméable. Sous la housse, ce matelas est composé de la meilleure qualité de mousse haute résilience modifiée par combustion (CME), ainsi que d'une "coupe crénelée" spécialisée dans la réduction de la pression, qui garantit que ce produit offre non seulement les meilleures propriétés de redistribution de la pression, mais aussi un plus grand confort pour le patient et une plus grande longévité du produit. Veuillez consulter la documentation du produit pour plus de détails.

### 1.1 Symboles

#### Avertissements

Dans ce manuel de l'utilisateur, les avertissements sont indiqués par des symboles. Les symboles d'avertissement sont accompagnés d'un titre qui indique la gravité du danger.

#### AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort si elle n'est pas évitée.

#### ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui pourrait entraîner des blessures mineures ou légères si elle n'est pas évitée.

#### ! IMPORTANT

Indique une situation dangereuse qui pourrait entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

### 12 Guide des symboles

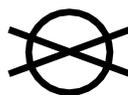
#### Symboles des matelas



LAVER à 80°



SÉCHAGE PAR  
CULBUTAGE À  
BASSE  
TEMPÉRATURE



NE PAS  
NETTOYER À SEC



SE  
RÉFÉRER AU  
MANUEL DE  
L'UTILISATEUR



DIRECTIVE SUR  
LES DISPOSITIFS  
MÉDICAUX  
93/42EEC



NE PAS BLEACHER



NE PAS REPASSER



NON FUMEUR



LIMITE DE POIDS  
MAXIMALE DE  
L'UTILISATEUR DIVERS,  
VOIR PAGE 7



N'UTILISEZ PAS  
D'INSTRUMENTS  
TRANCHANTS



NE PAS UTILISER DE  
PHENOL

## 2 Utilisation

### 21 Utilisation prévue

Les matelas de redistribution de la pression de la gamme Dyna-Form sont conçus à la fois pour la prévention et le traitement des escarres et sont destinés à être utilisés conjointement avec un cadre de lit de taille appropriée, dans le cadre d'un programme de soins global de prévention des escarres.

 **Avertissement** : Le choix du matelas le mieux adapté à votre cas doit être décidé par votre clinicien qui déterminera également le plan de prévention ou de traitement des escarres le plus approprié et les procédures de soins infirmiers correspondantes.

 **Avertissement** : Le manuel d'utilisation suivant doit être utilisé conjointement avec la documentation du produit et vous donnera des instructions sur la façon d'obtenir les meilleurs résultats lors de l'utilisation de l'un de nos matelas réducteurs de pression. Toutefois, si vous avez besoin d'informations supplémentaires, veuillez contacter notre service d'assistance à la clientèle au +44 (0) 800 043 0881.

### 22 A la livraison de votre nouveau matelas

**! IMPORTANT** Si votre matelas réducteur de pression vous a été livré dans un emballage en rouleau compressé pour faciliter le stockage et la manutention, veuillez le retirer de la boîte extérieure et ouvrir la pochette en plastique transparent dans les 21 jours. Cela permettra au matelas de retrouver sa forme initiale. Ouvrez le matelas pendant une période minimale de 2 heures avant de l'utiliser pour optimiser ses performances.

Veuillez éliminer tous les emballages conformément à votre politique environnementale en vigueur.

### 23 Utilisation de votre matelas

 **Attention** : Avant d'utiliser le matelas, assurez-vous que le lit n'a pas de bords rugueux qui pourraient l'endommager. Placez le matelas sur le lit, le logo Dyna-Form vers le haut et près de la tête du lit. Assurez-vous que la fermeture éclair est fermée et que le rabat de la fermeture éclair recouvre complètement la fermeture éclair.

Essayez le matelas avant de le recouvrir d'un drap ample.

 **Avertissement** : N'utilisez pas de couettes lourdes ou de couvertures serrées, qui pourraient exercer une pression supplémentaire sur les orteils et endommager les proéminences osseuses des talons. Il est déconseillé d'utiliser des housses de matelas imperméables, des couvertures électriques, des peaux de mouton ou d'autres articles similaires qui pourraient réduire l'efficacité des propriétés de réduction de la pression du matelas ou entraîner une augmentation supplémentaire de la température corporelle susceptible de provoquer une macération cutanée. Veuillez consulter un médecin si vous souhaitez utiliser une autre couverture que le drap de lit en coton ou en lin. Lors de l'utilisation d'articles mécaniques tels que des planches de transition, des glissières PAT ou d'autres aides au transfert des patients, veillez à ce que la housse du matelas ne soit pas endommagée par des bords coupants ou endommagés.

 **Avertissement** : Le poids maximum de l'utilisateur de votre matelas est disponible dans la documentation du produit.

 **Avertissement** : Le côté imprimé de la housse de matelas doit toujours être orienté vers le haut. Veillez à ce que la distance entre la surface du matelas et le haut de la barrière latérale soit d'au moins 220 mm.

### 24 Repositionnement du patient

**! IMPORTANT** Votre matelas de redistribution de la pression Dyna-Form offrira non seulement les meilleures propriétés de redistribution de la pression, mais aussi un plus grand confort pour le patient et une plus grande longévité du produit. Cependant, afin d'éviter l'accumulation de pression pouvant entraîner des lésions tissulaires et la formation potentielle d'ulcères, il est important que le patient se repositionne ou soit repositionné régulièrement. Ceci doit être basé sur le jugement clinique d'un professionnel de santé qualifié qui vous fournira un régime de retournement approprié.

### 25 Système d'évacuation en cas d'incendie (le cas échéant)

Le matelas Dyna-Form Mercury Fire Evac (MAT0610001) est doté d'un système d'évacuation en cas d'incendie. En cas d'évacuation, les mesures suivantes doivent être prises pour assurer le transport le plus sûr possible de l'utilisateur :

1. Le matelas Dyna-Form Mercury Fire Evac est doté d'instructions clairement indiquées sur le pied et la tête pour faciliter son utilisation.
2. Ouvrez les fermetures éclair aux extrémités les plus courtes du matelas (extrémité tête et extrémité pieds) pour accéder au système de harnais Fire Evac.
3. Retirez les harnais du matelas et enlevez les sangles de fixation du patient.
4. Placez les sangles de fixation du patient autour du matelas et du patient, et ajustez les sangles en conséquence pour vous assurer que le patient est bien fixé.
5. Faites glisser le matelas et le patient sur le sol vers un endroit sûr.

### 3. Nettoyage et soins

La manière de nettoyer le matelas dépend de la nature de la contamination et de la susceptibilité du patient. Le nettoyage doit avoir lieu avant et après utilisation, et entre chaque patient.

#### 31 Légères salissures

**! IMPORTANT** En l'absence de contamination grave ou de risque inhabituel, l'élimination de la saleté et des éclaboussures à l'aide d'eau propre et chaude, d'un détergent neutre et de la dextérité manuelle devrait suffire. Cependant, si nécessaire, le couvercle peut être essuyé avec une solution d'hypochlorite de sodium diluée à 1 000 ppm de chlore disponible. Rincez le couvercle à l'eau claire à l'aide d'un chiffon non abrasif à usage unique et séchez-le soigneusement. Assurez une ventilation adéquate.

#### 32 Salissures importantes

**! IMPORTANT** En cas de contamination importante, la housse du matelas doit être nettoyée d'abord avec un détergent et de l'eau, puis avec une solution d'hypochlorite de sodium diluée à 10 000 ppm de chlore disponible. Rincez bien à l'eau claire avec un chiffon humide non abrasif à usage unique. Assurez une ventilation adéquate.

**! IMPORTANT** Il faut porter des gants et des tabliers jetables. En cas de risque d'éclaboussures, il faut également porter un appareil de protection des yeux et du visage. Après avoir enlevé les gants, il faut se laver les mains. S'assurer que la housse du matelas est bien sèche avant de refaire le lit, car il a été démontré que les environnements humides favorisent la poursuite de la croissance bactérienne.

Dans le cadre d'une collectivité, il peut être souhaitable de laver la housse après l'avoir retirée du noyau en mousse. Dans ce cas, la housse doit être lavée à une température maximale de 80°C.

#### 33 Séchage

Pour éviter le rétrécissement de la housse, séchez-la sur une corde dans un environnement intérieur propre ou séchez-la par culbutage à basse température, sans dépasser 40 degrés Celsius et sans dépasser 10 minutes. Les housses doivent être soigneusement séchées avant d'être remises en place sur le matelas.

#### 34 Inspection

 **Avertissement** : Inspectez régulièrement les surfaces intérieures et extérieures des housses et de leurs fermetures à glissière pour détecter tout signe de dommage. Si la housse est tachée, souillée ou déchirée, le noyau en mousse doit être examiné. Les housses et les matelas endommagés ou souillés doivent être signalés au responsable du service ou du département. Si l'âme du matelas est mouillée ou très tachée, le matelas doit être retiré du service. La société suggère que le cadre du lit soit également nettoyé entre chaque changement de patient.

### 4. Entretien

#### 4.1 Audit

 **Attention** : Il est recommandé de procéder à un audit de tous les matelas d'un service ou d'un département au moins une fois par an. En milieu communautaire, un audit doit également être envisagé entre chaque changement de patient.

Veillez consulter le document Medical Device Alert : All types of bed mattresses (MDA/2010/002), ainsi que les directives de la BHTA sur l'entretien, le nettoyage et l'inspection des matelas de soins (BHTA Protect, Rinse and Dry). Des détails sur la façon de vérifier votre matelas sont disponibles auprès de Direct Healthcare Group.

## 5. Après l'utilisation de

### 5.1 Stockage

 Attention : Il est recommandé que deux personnes soulèvent/transportent les matelas. Les matelas peuvent être endommagés s'ils ne sont pas rangés correctement.

Il est conseillé de stocker votre matelas à l'écart du sol, dans un environnement propre et sec. Ne stockez pas votre matelas à proximité d'appareils de chauffage tels que des feux électriques ou des radiateurs. Dans la mesure du possible, les matelas doivent être rangés dans une housse de protection.

### 5.2 Transport

 Attention : Manipulez les matelas avec précaution pour ne pas endommager la housse. Il est recommandé que deux personnes soulèvent/transportent les matelas. Évitez tout contact avec des objets tranchants, des surfaces abrasives, etc. Ne traînez pas les matelas.

### 5.3 Réutiliser

**! IMPORTANT** Un registre de nettoyage doit être tenu dans le cadre du système de nettoyage. Le produit est adapté à un usage répété. Le nombre de fois qu'il peut être utilisé dépend de la fréquence et de la manière dont le produit est utilisé. Avant d'être réutilisé, nettoyez soigneusement le produit conformément aux directives.

### 5.4 Élimination

**! IMPORTANT** L'élimination et le recyclage des appareils usagés et des emballages doivent être conformes à la législation en vigueur dans chaque pays.

## 6. Qualité et Test

### 6.1 Durée de vie

Nous estimons que la durée de vie de ces produits peut aller jusqu'à huit ans, à condition qu'ils soient utilisés dans le strict respect de l'usage prévu tel qu'indiqué dans ce document et que toutes les exigences en matière de maintenance et d'entretien soient respectées.

La durée de vie estimée peut être dépassée si le produit est utilisé avec soin et correctement entretenu, et à condition que les progrès techniques et scientifiques n'entraînent pas de limitations techniques. La durée de vie peut également être considérablement réduite par une utilisation extrême ou incorrecte. Le fait que nous estimions une durée de vie pour ces produits ne constitue pas une garantie supplémentaire.

### 6.2 Périodes de garantie des produits

Veillez consulter la documentation du produit pour connaître la période de garantie de votre matelas. La garantie de votre matelas Dyna-Form est valable à partir de la date d'expédition. En cas de découverte d'un défaut ou d'un vice, veuillez contacter Direct Healthcare Group au +44 (0) 800 043 0881 qui organisera l'inspection du matelas. Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par une mauvaise utilisation ou le non-respect des instructions énoncées dans ce guide d'utilisation. Les conditions de garantie complètes sont disponibles sur demande.

### 6.3 Essais au feu

Les produits du groupe Direct Healthcare sont soumis à des essais de résistance au feu indépendants. Les housses sont conformes à la norme BS EN 7175 berceau 5.

Les coussins sont conformes à la norme BS EN 7176 berceau 5. Les matelas sont conformes à la norme BS EN 7177 berceau 5 (conformité au berceau 7 lorsque cela est indiqué dans la documentation du produit). Pour plus d'informations spécifiques à un pays, veuillez contacter votre distributeur agréé Direct Healthcare Group.

### 6.4 Normes de qualité

La qualité est un élément fondamental du fonctionnement de l'entreprise, qui travaille dans le respect des normes BS EN ISO 9001 et ISO 13485.

Tous les produits de Direct Healthcare Mattress portent la marque CE, conformément à la directive 93/42 CEE sur les dispositifs médicaux.

## 7. Données techniques

Garantie du produit	Garantie	Essais au feu	Grade Ref & Couleur	Gamme de densités nominales (kg/m <sup>3</sup> )	Plage de dureté nominale (N)	Poids maximal de l'utilisateur (kg)	Poids du produit (kg)
Dyna-Form Mercury	8 ans de mousse / 4 ans de couverture	BS7177 (Crèche 5 Composite) BS 7177 (Crib 7 Composite) lorsque cela est requis dans les spécifications.	Bleu RX 39/200 Rose RX 39/120	38-40 38-40	200 120	254	11
Dyna-Form Mercury Fire Evac	8 ans de mousse / 4 ans de couverture	BS7177 (Crèche 5 Composite)	Bleu RX 39/200 Rose RX 39/120	38-40 38-40	200 120	254	12
Dyna-Form Saturn	8 ans de mousse / 4 ans de couverture	BS7177 (Crèche 5 Composite)	Blanc VC55085 Bleu RX 39/200	55-60 38-40	85 200	254	12
Dyna-Form Jupiter	3 ans de mousse / 3 ans de couverture	BS7177 (Crèche 5 Composite)	Orange RX 36/125	34-36	125	165	11
Matelas d'accouchement Dyna-Form	2 ans pour la mousse / 2 ans pour la couverture*.	BS7177 (Crèche 5 Composite)	Bleu RX 39/200	38-40	200	254	11
Sur-matelas Dyna-Form	3 ans de mousse / 3 ans de couverture	BS7177 (Crèche 5 Composite)	Bleu RX 39/200	34-36	125	165	6
Dyna-Form Mercury Air statique	5 ans pour la mousse / 5 ans pour la couverture*.	BS7177 (Crèche 5 Composite)	Bleu RX 39/200 Rose RX 39/120	38-40 38-40	200 120	254	11
Dyna-Form Maximus	4 ans	BS7177 (Crèche 5 Composite)	Bleu RX 39/200	38-	200	413	17
Communauté	1 an pour la mousse / 1 an pour la couverture*.	BS7177 (Crèche 5 Composite)	Blanc RX33/130	33	120	140	10
Dyna-Form Safety 7	8 ans de mousse / 5 ans de couverture	BS7177 (Crèche 7 Composite)	Bleu RX 39/200 Rose RX 39/120	38-40 38-40	200 120	254	11

\* Référence : Garantie de 8 ans avec couverture Pro-Formance



Moving Health Forward

**PRESSURE ULCER PREVENTION  
SAFE MOVING & HANDLING  
SPECIALIST THERAPIES  
BATHROOM SAFETY  
RENTAL & SERVICE SOLUTIONS**



**Direct Healthcare Group Ltd**  
Withey Court, Western Industrial Estate  
Caerphilly, United Kingdom  
CF83 1BF  
T: +44 (0) 800 043 0881  
F: +44 (0) 845 459 9832  
E: [info@directhealthcaregroup.com](mailto:info@directhealthcaregroup.com)



**EU Authorised Representative, Importer  
and Distributor:**

Direct Healthcare Group Sverige AB,  
Torshamnsgatan 35, SE-164 40, Kista  
Sweden  
T: +46 (0) 8 557 200

**Australian Sponsor:**

Direct Healthcare Group Pty Ltd.,  
68 Howe Street, Osborne Park,  
Western Australia 6017  
T: +61 (0) 423 852 810



LIT-00002 Issue 13  
Date: February 2022

[DIRECTHEALTHCAREGROUP.COM](http://DIRECTHEALTHCAREGROUP.COM)

